

Số: 2822 /QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày 30 tháng 12 năm 2021

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Dương Văn Công,  
trú tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa, tỉnh Bắc Giang  
(lần hai)**

**CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;  
Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và  
Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;  
Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;  
Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;  
Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ  
quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại;  
Xét Đơn khiếu nại của ông Dương Văn Công, trú tại thôn Trung Tâm, xã  
Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa, tỉnh Bắc Giang;  
Báo cáo số 331/BC-TNMT ngày 15/12/2021 của Sở Tài nguyên và Môi  
trường, thấy:*

**I. Nội dung khiếu nại:**

Ông Dương Văn Công khiếu nại Quyết định số 252/QĐ-UBND và Quyết định số 253/QĐ-UBND cùng ngày 04/02/2021 của UBND huyện Hiệp Hòa về việc thu hồi đất, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng (GPMB) để thực hiện Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa với lý do: Không thực hiện khảo sát thực địa trước khi thực hiện Dự án; ông không được biết khi triển khai thực hiện Dự án; đơn giá bồi thường, kinh phí hỗ trợ chuyển đổi nghề nghiệp thấp; UBND huyện thu hồi, phê duyệt phương án bồi thường hỗ trợ cho gia đình ông bị thiếu 29,6m<sup>2</sup> so với diện tích đất gia đình ông đã nộp thuế hằng năm tại thửa đất số 469, tờ trích lục 3, tờ bản đồ địa chính số 11, 39 và 40 xã Hoàng Thanh, diện tích 402,4m<sup>2</sup> (diện tích đất nộp thuế là 432m<sup>2</sup>). Gia đình đã bị thu hồi hơn 400m<sup>2</sup> nay lại bị thu hồi tiếp hơn 700m<sup>2</sup> đã ảnh hưởng đến cuộc sống gia đình ông.

Không nhất trí với Quyết định số 13507/QĐ-UBND ngày 29/9/2021 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại của ông Dương Văn Công, trú tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa (lần đầu).

**II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết khiếu nại lần đầu:**

Ngày 29/9/2021, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa có Quyết định số 13507/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại (lần đầu) của ông Dương Văn Công, có nội dung:

**“Điều 1.** Nội dung ông Dương Văn Công, thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh khiếu nại việc thu hồi, bồi thường đối với diện tích đất của gia đình ông khi thực hiện Dự án khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa; không nhất trí với Quyết định thu hồi đất số 252/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 và Quyết định số 253/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 của UBND huyện về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ khi Nhà nước thu hồi đất là khiếu nại sai.

Giữ nguyên Quyết định số 252/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 về việc thu hồi đất và Quyết định số 253/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 của UBND huyện về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ khi thu hồi đất để thực hiện dự án liên quan đến việc thu hồi, bồi thường, hỗ trợ diện tích đất nông nghiệp của gia đình ông Dương Văn Công”.

Không nhất trí với giải quyết trên của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa, ông Dương Văn Công có đơn khiếu nại gửi Chủ tịch UBND tỉnh. Chủ tịch UBND tỉnh đã giao Sở Tài nguyên và Môi trường xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

### **III. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại:**

#### **1. Diễn biến vụ việc:**

Ngày 29/3/2019, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa có Quyết định số 564a/QĐ-UBND về việc phê duyệt chủ trương đầu tư Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa, tỉnh Bắc Giang.

Ngày 10/01/2020, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đã ban hành Quyết định số 496/QĐ-UBND về việc kiện toàn Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Hiệp Hòa.

Ngày 20/7/2020, UBND huyện Hiệp Hòa có Thông báo số 377/TB-UBND về việc thu hồi đất để thực hiện Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa; ngày 21/7/2020, Trung tâm Phát triển quỹ đất và Cụm công nghiệp (PTQĐ&CCN) phối hợp với UBND xã Hoàng Thanh niêm yết công khai Thông báo thu hồi đất tại UBND xã Hoàng Thanh và nhà Văn hóa thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh.

Ngày 19/8/2020, ông Dương Văn Công có tờ tự khai về đất và tài sản trên đất, trong đó ông Công kê khai có 02 thửa đất thuộc chỉ giới thu hồi như sau: Thửa số 469, diện tích 402,4m<sup>2</sup> và thửa số 508, diện tích 302,2m<sup>2</sup> cùng trích lục 3 tờ bản đồ địa chính số 11, 39 và 40 xã Hoàng Thanh (trích lục từ bản đồ địa chính đo đạc năm 2013) để thực hiện Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, loại đất: nông nghiệp, thời điểm sử dụng từ năm 1992, nguồn gốc: Nhà nước giao; có tài sản trên đất là lúa; tờ khai được UBND xã Hoàng Thanh; Ban quản lý thôn xác nhận về nguồn gốc, số liệu kiểm kê về đất, tài sản hoa màu trên đất cùng ngày.

Ngày 28/8/2020, UBND huyện Hiệp Hòa ban hành Quyết định số 1102/QĐ-UBND về việc phê duyệt giá đất cụ thể làm căn cứ lập phương án bồi thường GPMB khi Nhà nước thu hồi đất để thực hiện các dự án trên địa bàn huyện Hiệp Hòa.

Ngày 13/11/2020, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa đã phối hợp với UBND xã Hoàng Thanh niêm yết công khai dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ khi thu hồi đất tại UBND xã Hoàng Thanh; nhà Văn hóa thôn Trung Tâm.

Ngày 23/12/2020, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa phối hợp với UBND xã Hoàng Thanh, BQL thôn Trung Tâm tổ chức hội nghị họp với các hộ gia đình, cá nhân có đất thu hồi để lấy ý kiến và thông qua dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB.

Ngày 25/12/2020, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa đã phối hợp với UBND xã Hoàng Thanh có Biên bản kết thúc niêm yết công khai dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ khi Nhà nước thu hồi đất.

Ngày 04/02/2021, UBND huyện Hiệp Hòa có Quyết định số 252/QĐ-UBND; Quyết định số 253/QĐ-UBND về việc thu hồi, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB để thực hiện Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, trong đó ông Dương Văn Công bị thu hồi thửa số 469, diện tích 402,4m<sup>2</sup> và thửa số 508, diện tích 302,2m<sup>2</sup> cùng tờ trích lục 3 tờ bản đồ địa chính số 11, 39 và 40 xã Hoàng Thanh; loại đất thu hồi là đất nông nghiệp trồng cây hàng năm (LUC); gia đình ông Công được bồi thường, hỗ trợ tổng số tiền là 161.166.500đồng trong đó bồi thường về đất là 35.230.000đồng; bồi thường tài sản, hoa màu trên đất là 6.200.500đồng và các khoản hỗ trợ là 119.736.000đồng (*bao gồm hỗ trợ ổn định đời sống và ổn định sản xuất; hỗ trợ chuyển đổi nghề nghiệp và tạo việc làm; hỗ trợ đào tạo nghề*).

Sau khi có quyết định phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa phối hợp với UBND xã Hoàng Thanh tổ chức chi trả tiền cho ông Dương Văn Công theo Thông báo số 11/TB-PTQĐ&CCN ngày 18/02/2021 của Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa vào các ngày 22, 23/02; các ngày 12, 13, 15, 23/3 cùng năm 2021, nhưng ông Công không nhận tiền và không bàn giao mặt bằng; UBND xã Hoàng Thanh đã thành lập Tổ tuyên truyền vận động và thực hiện tuyên truyền vận động ông Công 03 lần nhưng ông Công không đến nhận tiền và không bàn giao mặt bằng để thực hiện Dự án.

Ngày 13/7/2021, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa đã gửi toàn bộ số tiền bồi thường, hỗ trợ GPMB 161.166.500đồng của ông Công vào tài khoản Kho bạc Nhà nước huyện Hiệp Hòa theo quy định.

Không nhất trí việc thu hồi đất của UBND huyện Hiệp Hòa, ông Dương Văn Công đã có đơn gửi đến Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đề nghị xem xét, giải quyết.

Ngày 31/3/2021, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đã có Công văn số 622/UBND-VP về việc trả lời ông Dương Văn Công và một số công dân thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh. Tuy nhiên, ông Công không nhất trí với trả lời của UBND huyện Hiệp Hòa, đã có đơn gửi đến Chủ tịch UBND tỉnh.

Ngày 02/7/2021, Chủ tịch UBND tỉnh có Công văn số 3268/UBND-TCD về việc chuyển đơn của ông Dương Văn Công đến Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa để xem xét, giải quyết.

Trên cơ sở báo cáo đề xuất của cơ quan chuyên môn; ngày 29/9/2021, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa có Quyết định số 13507/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại (*lần đầu*) của ông Dương Văn Công

## **2. Kết quả làm việc với ông Dương Văn Công:**

Tại buổi làm việc ngày 24/11/2021 với Thanh tra Sở Tài nguyên và Môi trường, ông Dương Văn Công trình bày:

- Diện tích đất ông Công khiếu nại có nguồn gốc được Nhà nước giao từ năm 1992 để sản xuất nông nghiệp có vị trí tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh. Theo tờ trích lục bản đồ địa chính năm 2013 phục vụ GPMB dự án xây dựng hạ tầng kỹ thuật Khu dân cư thôn Trung Tâm, gia đình ông bị thu hồi tại 02 thửa đất với tổng diện tích 704,6m<sup>2</sup>, cụ thể: thửa đất số 469, diện tích 402,4m<sup>2</sup> và thửa đất số 508, diện tích 302,2m<sup>2</sup>. Diện tích đất trên gia đình ông đã được cấp giấy CNQSD đất; tuy nhiên, năm 2019 sau dồn điền, đổi thửa, gia đình ông đã nộp giấy CNQSD đất cũ cho thôn để làm thủ tục cấp đổi lại giấy CNQSD đất sau dồn điền, đổi thửa.

Từ khi được giao đến khi Nhà nước thu hồi đất, diện tích đất trên gia đình ông sử dụng để canh tác trồng lúa, không tranh chấp với ai.

Ông Công cho rằng, khi thu hồi đất, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB, UBND huyện đã thu hồi và phê duyệt phương án cho gia đình ông thiếu 29,6m<sup>2</sup> so với diện tích gia đình ông đã nộp thuế hằng năm tại thửa đất số 469, tờ bản đồ số 11, diện tích 402,4m<sup>2</sup> (diện tích đất nộp thuế là 432m<sup>2</sup>); đơn giá bồi thường, kinh phí hỗ trợ chuyển đổi nghề nghiệp thấp.

Trong buổi làm việc, thông qua giải thích pháp luật ông Công nhất trí không khiếu nại nội dung: UBND huyện Hiệp Hòa không thực hiện khảo sát thực địa trước khi thực hiện Dự án và khi thực hiện Dự án, ông không được biết.

Ông Công không nhất trí với việc thu hồi đất, phê duyệt phương án bồi thường tại Quyết định số 252/QĐ-UBND và Quyết định số 253/QĐ-UBND cùng ngày 04/02/2021 của UBND huyện Hiệp Hòa; không đồng ý với Quyết định số 13507/QĐ-UBND ngày 29/9/2021 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại (*lần đầu*) của ông.

Tại buổi làm việc, ông Công không cung cấp được bất kỳ hồ sơ, tài liệu gì chứng minh nội dung ông khiếu nại là đúng.

## **3. Kết quả trao đổi, làm việc với Phòng Tài nguyên và Môi trường, Trung tâm PTQĐ&CCN huyện Hiệp Hòa:**

Khi thực hiện chủ trương đầu tư Dự án Khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, UBND huyện Hiệp Hòa đã chỉ đạo các cơ quan chuyên môn, thực hiện trình tự, thủ tục các bước điều tra, khảo sát, đo đạc, kiểm đếm, thu hồi, lập phương án bồi thường, hỗ trợ đảm bảo theo quy định của pháp luật.

Gia đình ông Công đến nay chưa nhận tiền và không bàn giao đất để thực hiện Dự án. Cơ quan chuyên môn đã gửi số tiền bồi thường, hỗ trợ của ông Công vào Kho bạc Nhà nước theo quy định; lập hồ sơ, tham mưu UBND huyện thực hiện cưỡng chế quyết định thu hồi đất đối với gia đình ông Công theo quy định.

Ông Công khiếu nại UBND huyện Hiệp Hòa thu hồi, phê duyệt phương án bồi thường hỗ trợ đối với gia đình ông là không có cơ sở. Đề nghị Sở Tài nguyên và Môi trường báo cáo Chủ tịch UBND tỉnh quyết định giải quyết giữ nguyên quyết định giải quyết khiếu nại (*lần đầu*) của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết đơn của ông Dương Văn Công.

#### **4. Kết quả kiểm tra hồ sơ, tài liệu thu hồi, bồi thường GPMB:**

Dự án xây dựng Khu dân cư thôn Trung Tâm có trong quy hoạch sử dụng đất được UBND tỉnh Bắc Giang phê duyệt tại Quyết định số 137/QĐ-UBND ngày 07/3/2019 về việc điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 của UBND huyện Hiệp Hòa; có trong Kế hoạch sử dụng đất được phê duyệt tại Quyết định số 174/QĐ-UBND ngày 10/3/2020 của UBND tỉnh về việc phê duyệt kế hoạch sử dụng đất năm 2020 của UBND huyện Hiệp Hòa; nằm trong danh mục các dự án, công trình được phép thu hồi đất; các dự án, công trình được phép chuyển mục đích sử dụng đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ, đất rừng đặc dụng vào mục đích khác năm 2020 trên địa bàn tỉnh Bắc Giang tại Nghị quyết số 39/NQ-HĐND ngày 11/12/2019 của HĐND tỉnh Bắc Giang.

Việc điều tra, khảo sát, đo đạc, kiểm đếm để thực hiện Dự án được UBND huyện Hiệp Hòa thực hiện đúng theo quy định tại khoản 1 Điều 69 Luật Đất đai năm 2013; khoản 3 Điều 21 ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang quy định về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.

#### **IV. Kết quả đối thoại:**

Thực hiện nhiệm vụ do Chủ tịch UBND tỉnh giao, ngày 06/12/2021 Sở Tài nguyên và Môi trường đã tổ chức hội nghị đối thoại với ông Dương Văn Công. Tại buổi đối thoại, các thành phần tham dự đều thống nhất với dự thảo báo cáo của Sở Tài nguyên và Môi trường và tuyên truyền, giải thích chính sách pháp luật với ông Công về bồi thường, hỗ trợ GPMB Dự án xây dựng Khu dân cư thôn Trung Tâm. Tuy nhiên, ông Công vẫn giữ nguyên quan điểm đề nghị cơ quan có thẩm quyền giải quyết nội dung ông khiếu nại.

#### **V. Nhận xét, kết luận và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường:**

##### **1. Nhận xét, kết luận:**

Căn cứ hồ sơ, tài liệu và kết quả xác minh, Sở Tài nguyên và Môi trường thấy:

Việc UBND huyện Hiệp Hòa phê duyệt giá đất cụ thể làm căn cứ lập phương án bồi thường, GPMB khi Nhà nước thu hồi đất để thực hiện các dự án trên địa bàn huyện Hiệp Hòa; giá tài sản hoa màu tại Quyết định số 1102/QĐ-UBND ngày 28/8/2020, Quyết định số 138/QĐ-UBND ngày 26/01/2021 phù hợp với Quyết định số 28/2019/QĐ-UBND ngày 20/12/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang ủy quyền phê duyệt giá đất; đúng quy định tại Điều 114 Luật Đất đai năm 2013; Nghị định số 44/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định về giá đất.

Việc UBND huyện Hiệp Hòa thu hồi đất tại Quyết định số 252/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 để thực hiện Dự án xây dựng hạ tầng kỹ thuật khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa là đúng theo quy định tại điểm d khoản 3 Điều 62; Điều 63; đúng thẩm quyền, đúng trình tự theo quy định tại điểm a khoản 2 Điều 66; Điều 69 Luật Đất đai năm 2013; Điều 21, Điều 25, Điều 26 Bản quy định kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang quy định về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.

Việc UBND huyện Hiệp Hòa phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB tại Quyết định số 253/QĐ-UBND ngày 04/02/2021 là đúng quy định tại khoản 1 Điều 11; khoản 1 khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai 2013; Điều 12 Nghị định số 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ (bồi thường, hỗ trợ về đất khi Nhà nước thu hồi đất đối với trường hợp diện tích đo đạc thực tế khác với diện tích ghi trên giấy tờ về quyền sử dụng đất); điểm a khoản 1 Điều 14; khoản 1 Điều 15; khoản 3 Điều 19 Bản quy định kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang.

Việc ông Công khiếu nại UBND huyện Hiệp Hòa thu hồi, bồi thường, hỗ trợ GPMB cho gia đình ông thiếu diện tích; giá bồi thường, hỗ trợ thấp khi thực hiện Dự án xây dựng hạ tầng kỹ thuật khu dân cư thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh là khiếu nại sai, không có cơ sở để xem xét giải quyết, quyền lợi của gia đình ông Công trong việc thu hồi, bồi thường GPMB đã được đảm bảo theo quy định.

Quyết định số 13507/QĐ-UBND ngày 29/9/2021 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại (lần đầu) của ông Dương Văn Công là khách quan, đúng pháp luật.

## **2. Đề xuất giải quyết:**

Căn cứ kết quả xác minh, hồ sơ vụ việc và quy định pháp luật đất đai như nêu trên; căn cứ Điều 204 Luật Đất đai năm 2013; Điều 12 Nghị định số 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ, điểm a khoản 1 Điều 14; khoản 1 Điều 15; khoản 3 Điều 19 Bản quy định kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang; khoản 2 Điều 21; điểm h khoản 2 Điều 40 Luật Khiếu nại năm 2011; Sở Tài nguyên và Môi trường đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh ban hành quyết định giải quyết, với nội dung:

Thông nhất với giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa tại Quyết định số 13507/QĐ-UBND ngày 29/9/2021 về việc giải quyết khiếu nại của ông Dương Văn Công, trú tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa (lần đầu).

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường.

## **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nội dung khiếu nại của ông Dương Văn Công, trú tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa được giải quyết như sau:

Thông nhất với giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa tại Quyết định số 13507/QĐ-UBND ngày 29/9/2021 về việc giải quyết khiếu nại của ông Dương Văn Công, trú tại thôn Trung Tâm, xã Hoàng Thanh, huyện Hiệp Hòa (lần đầu).

**Điều 2.** Ông Dương Văn Công có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tổ tụng hành chính.

**Điều 3.** Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa và ông Dương Văn Công; các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

***Nơi nhận:***

- Như Điều 3;
- TTr CP, TCD TW;
- TT TU, TT HĐND tỉnh;
- CT, PCT UBND tỉnh Lê Ô Pích;
- Ủy ban KTTU;
- VP UBND tỉnh:
  - + CVP, TKCT, TH;
  - + Công TTĐT tỉnh;
  - + Lưu: VT, TCD (03).

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Lê Ô Pích**